

**NOME DA DISCIPLINA:** Literatura Surda

**PROFESSORA RESPONSÁVEL:** Kátia Silvia Garcia Gonçalves

**CARGA HORÁRIA SEMESTRAL:** 64 Horas

**HORÁRIO:** 18h até 22h

**SEMESTRE/ANO:** 2º Sem/2023

**EMENTA:** Estudo de diferentes produções literárias de autores culturalmente surdos, com ênfase no conto, na piada, no poema e na dramaturgia. Adaptação de textos literários existentes e criação de literatura surda.

**I – Objetivos gerais:**

- 1.1 Desenvolver, por meio de um enfoque teórico literário, a reflexão crítica e o senso de pesquisa sobre temas relacionados à literatura surda.
- 1.2 Difundir e registrar a cultura surda e a Libras por meio da literatura surda.

**II – Objetivos específicos:**

- 2.1 Analisar e discutir produções literárias surdas/sinalizadas.
- 2.2 Investigar o processo de adaptação e produção literária surda/sinalizada.
- 2.3 Fornecer subsídios para adaptação de narrativas surdas/sinalizadas.
- 2.4 Utilizar pressupostos teóricos da literatura como subsídios para produção e apresentação de poesias e teatro surdo/sinalizado.
- 2.5 Apresentar elementos de didática para o ensino de literatura surda/sinalizada.

**III – Conteúdo programático:**

- 3.1 Narrativa surda
  - 3.1.1 A fábula
  - 3.1.2 O conto infantil
  - 3.1.3 A piada (chiste)
- 3.2 Poesia surda
- 3.3 Teatro surdo
- 3.4 O ensino da literatura surda em sala de aula: reflexões sobre a teoria e a prática

**IV – Metodologia:**

- 4.1 Aulas expositivo-dialogadas com uso de recursos visuais
- 4.2 Apresentação de vídeos
- 4.3 Apresentação de encenações
- 4.4 Leitura de textos
- 4.5 Atividades em grupo
- 4.6 Produção literária envolvendo português e principalmente Libras
- 4.7 Uso dos recursos do SIGAA como apoio didático

**V – Avaliação:**

- 5.1 Apresentação de encenações
- 5.2 Atividade avaliativa por meio de vídeos em Libras
- 5.3 Avaliação contínua, definida por pontualidade, interesse, empenho e desempenho do aluno.

## VI – Bibliografia básica:

CANDIDO, A. *A literatura e a formação do homem*. Disponível em: <<https://www.google.com.br/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&sqi=2&ved=0CBwQFjAAahUKEwjowd6qqrjIAhXFG5AKHZtFD1k&url=http%3A%2F%2Fperiodicos.bc.unicamp.br%2Ffojs%2Findex.php%2Fremate%2Farticle%2Fdownload%2F8635992%2F3701&usg=AFQjCNFcnS09PovDG7lwpNnWRh0ekp qJMQ&bvm=bv.104819420,d.Y2I>> Acesso em: 2 mar. 2016.

COLLODI, C. *As aventuras de Pinóquio*. Coleção Clássicos da Literatura em CD-Rom em Libras/Português, v. III. Tradução de Ana Regina Campello e Nelson Pimenta. Rio de Janeiro: Arara Azul, 2003.

COUTO, R. C. T. *Casal feliz*. Belém, PA, 2010.

FERSEN, A. *O teatro, em suma*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1987.

HESEL, C., ROSA, F., KARNOPP, L. *Cinderela Surda*. Canoas, RS: ULBRA, 2003.

HESEL, C., ROSA, F., KARNOPP, L. *Rapunzel surda*. Canoas, RS: ULBRA, 2003.

KING, S. M. *O homem que amava caixas*. Tradução para a Libras: Neiva de Aquino Albres. São Paulo: Brinquebook, 2008.

MACHADO, F. *A árvore de Natal*. Rio de Janeiro (RJ): LSB Vídeo, 2005. 1 DVD (20 min), som, cor.

ROSA, F. S. *Literatura surda: criação e produção de imagens e textos*. ETD, v. 7, nº 2, 2006.

\_\_\_\_\_; KARNOPP, L. B. *Adão e Eva*. Canoas: Ed. ULBRA, 2005.

SEIS fábulas de Esopo em LSB. Direção: Luiz Carlos Freitas. Ator: Nelson Pimenta. Rio de Janeiro: LSB Vídeo, 2002. 1 DVD (40 min).

JOLLES, A. *Forma simples*. São Paulo: Cultrix, 1972.

LITERATURA surda em LSB. Produção: Joe Dannis. Direção: Yon Lee. Criação: Nelson Pimenta. Tradução (LIBRAS-Português): Luiz Carlos Freitas. Rio de Janeiro: LSB Vídeo, 1999. 1 DVD (60 min).

ROSA, F.; KARNOPP, L. *Patinho Surdo*. Ilustrações de Maristela Alano. Canoas, RS: ULBRA, 2005.

SUTTON-SPENCE, R. Imagens da identidade e cultura surdas na poesia em língua de sinais. In: QUADROS, R. M.; VASCONCELLOS, M. L. B. (Org.). *Questões teóricas das pesquisas em línguas de sinais*. Petrópolis, RJ: Arara Azul, 2008, p. 339-349.

## VII – Bibliografia complementar:

AMARAL, A. M. *Teatro de animação*. São Caetano do Sul: Ateliê editorial, 1997.

AS AVENTURAS de Pinóquio em LSB. Inspirado na obra de Carlo Lorenzini. Adaptação e Roteiro: Luiz Carlos Freitas & Nelson Pimenta. Rio de Janeiro: Paulinas & LSB Vídeo, 2006. DVD (30 min), som, cor.

BENTLEY, E. *A experiência viva do teatro*. Rio de Janeiro: Zahar, 1967.

BORDINI, M. G. *Poesia Infantil*. São Paulo: Ed. Ática, 1986.

CAMPBELL, J. *O herói de mil faces*. São Paulo, Cultrix, 2008.

SIMÕES, M. *A língua de sinais como foco de construção do imaginário do brincar de crianças surdas*. ETD, v. 7, nº 2, 2006.

## Sites:

<<http://www.acesso brasil.org.br/libras>>

<<http://www.dicionariolibras.com.br>>

<<http://sistemas.virtual.udesc.br/surdos/dicionario/>>

<[http://www.ines.org.br/ines\\_livros/35/35\\_PRINCIPAL.htm](http://www.ines.org.br/ines_livros/35/35_PRINCIPAL.htm)>

<[http://www.ines.org.br/ines\\_livros/37/37\\_PRINCIPAL.htm](http://www.ines.org.br/ines_livros/37/37_PRINCIPAL.htm)>

<<http://www.feneis.com.br>>

<[http://apilms.org/menu/downloads/livro\\_libras.pdf](http://apilms.org/menu/downloads/livro_libras.pdf)>

<<http://www.editora-arara-azul.com.br>>

